第3回企画展

金沢のチカラ

— 重層する建築文化 —

Energy of Kanazawa – Multilayered culture of Architecture –

金沢は、伝統的建築の保存・再生を積み重ねながら、同時に新しい建築を各時代に合わせて造ってきました。「保存と開発」両面の歩みによって形成された金沢は、歴史的な時間が積層したバームクーヘンのような都市であり、各種な時代が散りばめられたモザイクのような都市です。その魅力は、ルネサンスで彩られたフィレンツェや、ナポレオン3世時代に大改造されたパリなどの統制された美しさとは異なる、現在形で現在進行形の都市がもっている魅力です。

金沢が現在の魅力を持つに至ったのは偶然のことではありません。各時代のターニングポイントにおいて、進むべき方向を見定めて来た市民の力があってこそ現在の金沢があります。「伝統環境保存条例」の制定や、「都市美文化賞」の創設、「東六園周辺文化ゾーン」の形成など、金沢のまちの魅力と価値は、市民の声と行動によってつくられてきました。金沢の建築文化は、藩政期・明治・大正・昭和・平成・令和にわたって継承されてきた価値観や美意識をもった民力がつくってきたと言っても過言ではありません。金沢の「チカラ」は、金沢の歴史と市民の営みによって育まれた「地カラ」であり「血カラ」であり「知カラ」なのです。

建築文化が地域に根づき本物になるためには、市民自らが自ら住んでいるまちや建築に対する思いを語れるようにならなければなりません。今展覧会は、全国そして世界各国からの来訪者に金沢の建築文化を発信することに加え、金沢の人々が、自分たちが生きている環境の魅力と価値を確認し、それぞれが想う「金沢のチカラ」を発見することを目的としています。これまでの建築文化を継承し、発展させていくのは、金沢に生きる私たちの役割です。皆さんの「チカラ」によって、世界に誇れる金沢の建築文化を育んで行きましょう。

Kanazawa has preserved and also revived traditional architecture, while at the same time built new buildings to fit with the trends of each particular time. The city has kept on the course of preservation and development, and just like the multilayered Baumkuchen, we can see the many layers of the various periods of history. The city is like a mosaic composed of those myriad historical periods.

Kanazawa's appeal is unlike that of Florence during the renaissance period, or of Paris during the rule of Napoleon III, which were a sort of regulated beauty. Its appeal lies in the intermingling and ever-progressing essence of the city.

It is not by chance that Kanazawa's appeal is what it is today. On the cusp of each time period the people of Kanazawa ascertained which direction to move in, and it is because of the insight of its citizens that Kanazawa is what it is today. Its actions like establishing the Preservation of Traditional Environments ordinance, founding the Kanazawa Urban Structure Award, and the creation of the Kenrokuen Area Culture Zone, we can understand that the values and appeal of Kanazawa has been developed as a result of the peoples' voices and actions. It is not too much to say that the sense of beauty and values that has crystalized through the Edo, Meiji, Taisho, Showa, Heisei, and Reiwa periods and is evident in the architecture culture of Kanazawa, is due to the people of Kanazawa. The strength and energy of Kanazawa was cultivated through history and by the actions of its people. We can say this in Kanazawa's land, heritage, and accumulated knowledge and wisdom.

In order for architecture culture to take root, citizens need to be able to share their passion for their city and its architecture. The purpose of this exhibition is to not only share the architecture culture of Kanazawa with visitors from around the world, but also provide a place for citizens to confirm the appealing points and values of Kanazawa and also discover what the "Energy of Kanazawa" means for them. It is the responsibility of the people living in Kanazawa, in nature's and then to develop the architecture culture. With all of our "Energy" let's work together to cultivate an architecture culture that we can be proud of and can share with the world.

2021. 1.5 Tue → 9.12 Sun January 5 (Tue) – September 12 (Sun), 2021

主催：谷口吉郎・吉生記念 金沢建築館（公益財団法人金沢文化振興財団）　後援：北國新聞社
協賛：知ビルキャーム株式会社／加賀建設株式会社／株式会社建築資料研究社 日建ケミカル／澄水建設株式会社／株式会社基合商事 能作建築学園 金沢校／
株式会社玉家建設／株式会社トーケン／ニューハードウェアセンター株式会社／小川工業株式会社／YKK AP株式会社 北陸 TEC
企画：「金沢のチカラ」重層する建築文化 ―現代都市篇― 協力：金沢工業大学・金沢美術工芸大学・日本建築家協会北陸支部石川地域会

Organized by: Yoshiro and Yoshie Taniguchi Museum of Architecture, Kanazawa (Kanazawa Cultural Promotion Foundation)　Sponsored by: HOKKOKU SHIMBUN
With the support of: TSUCHI BUILDING CO., LTD. / KAGA CONSTRUCTION　Kenchiku-shiryo Kenkyusha (JAPAN) Nikkaseiken / Sumisui Construction Co., Ltd. / Kimoto Co., Ltd. / Ogawa Kogyo Co., Ltd. / YKK AP Inc. / TOKAI TEC Co.,Ltd.
With the sponsorship of: TAMAYA CO., LTD.　Kenchiku-Gakuen Nosaku School (Kanazawa Campus)　YAMATA Construction Co., Ltd.　Kyowa Co., Ltd.　YOSHIDA MOKUZAI CO.,LTD.　YKK AP Inc.
KAGAWA MIZ　KOWNER ARTSAKUIN KANAZAWA　TAMATA Construction Co., Ltd.
Planning: Utsuryo of Kanazawa – Multilayered culture of Architecture – Committee
Planning: Utsuryo of Kanazawa – Multilayered culture of Architecture – Committee　Kanazawa college of art / The Japan Institute of Architects Hokuriku Branch
With the cooperation of: Kanazawa Institute of Technology / Kanazawa college of art / The Japan Institute of Architects Hokuriku Branch

谷口吉郎・吉生記念
金沢建築館